



CHAMBRE DES REPRÉSENTANTS
DE BELGIQUE

BELGISCHE KAMER VAN
VOLKSVERTEGENWOORDIGERS

COMPTE RENDU INTÉGRAL
AVEC
COMPTE RENDU ANALYTIQUE TRADUIT
DES INTERVENTIONS

INTEGRAAL VERSLAG
MET
VERTAALD BEKNOPT VERSLAG
VAN DE TOESPRAKEN

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

mercredi
18-10-2006
Matin

woensdag
18-10-2006
Voormiddag

cdH	centre démocrate Humaniste
CD&V	Christen-Democratisch en Vlaams
ECOLO	Ecologistes Confédérés pour l'organisation de luttes originales
FN	Front National
MR	Mouvement réformateur
N-VA	Nieuw-Vlaamse Alliantie
PS	Parti socialiste
sp.a-spirit	Socialistische Partij Anders – Sociaal progressief internationaal, regionalistisch integraal democratisch toekomstgericht
Vlaams Belang	Vlaams Belang
VLD	Vlaamse Liberalen en Democraten

Abréviations dans la numérotation des publications :		Afkortingen bij de nummering van de publicaties :	
DOC 51 0000/000	Document parlementaire de la 51e législature, suivi du n° de base et du n° consécutif	DOC 51 0000/000	Parlementair stuk van de 51e zittingsperiode + basisnummer en volgnummer
QRVA	Questions et Réponses écrites	QRVA	Schriftelijke Vragen en Antwoorden
CRIV	version provisoire du Compte Rendu Intégral (couverture verte)	CRIV	voorlopige versie van het Integraal Verslag (groene kaft)
CRABV	Compte Rendu Analytique (couverture bleue)	CRABV	Beknopt Verslag (blauwe kaft)
CRIV	Compte Rendu Intégral, avec, à gauche, le compte rendu intégral définitif et, à droite, le compte rendu analytique traduit des interventions ; les annexes se trouvent dans une brochure séparée (PLEN: couverture blanche; COM: couverture saumon)	CRIV	Integraal Verslag, met links het definitieve integraal verslag en rechts het vertaalde beknopt verslag van de toespraken; de bijlagen zijn in een aparte brochure opgenomen (PLEN: witte kaft; COM: zalmkleurige kaft)
PLEN	séance plénière	PLEN	Plenum
COM	réunion de commission	COM	Commissievergadering
MOT	motions déposées en conclusion d'interpellations (papier beige)	MOT	moties tot besluit van interpellaties (beigekleurig papier)

Publications officielles éditées par la Chambre des représentants	Officiële publicaties, uitgegeven door de Kamer van volksvertegenwoordigers
Commandes :	Bestellingen :
Place de la Nation 2	Natieplein 2
1008 Bruxelles	1008 Brussel
Tél. : 02/ 549 81 60	Tel. : 02/ 549 81 60
Fax : 02/549 82 74	Fax : 02/549 82 74
www.laChambre.be	www.deKamer.be
e-mail : publications@laChambre.be	e-mail : publicaties@deKamer.be

SOMMAIRE

Question de M. Luc Goutry à la vice-première 1
ministre et ministre de la Justice sur "les
problèmes techniques persistants au complexe
pénitentiaire de Bruges" (n° 12596)

Orateurs: **Luc Goutry, Laurette Onkelinx,**
vice-première ministre et ministre de la Justice

INHOUD

Vraag van de heer Luc Goutry aan de vice-eerste 1
minister en minister van Justitie over "de
aanslepende technische problemen in het
penitentiair complex in Brugge" (nr. 12596)

Sprekers: **Luc Goutry, Laurette Onkelinx,**
vice-eerste minister en minister van Justitie

COMMISSION DE LA JUSTICE

COMMISSIE VOOR DE JUSTITIE

du

van

MERCREDI 18 OCTOBRE 2006

WOENSDAG 18 OKTOBER 2006

Matin

Voormiddag

De vergadering wordt geopend om 10.26 uur door mevrouw Martine Taelman, voorzitter.
La séance est ouverte à 10.26 heures par Mme Martine Taelman, présidente.

01 Vraag van de heer Luc Goutry aan de vice-eerste minister en minister van Justitie over "de aanslepende technische problemen in het penitentiair complex in Brugge" (nr. 12596)

01 Question de M. Luc Goutry à la vice-première ministre et ministre de la Justice sur "les problèmes techniques persistants au complexe pénitentiaire de Bruges" (n° 12596)

01.01 **Luc Goutry** (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, collega's - als die er al zouden zijn, maar op het ogenblik zie ik er geen -, het is zeker niet de eerste keer dat ik u ondervraag over de materiële toestand van het nog vrij jonge, grote en moderne gevangeniscomplex in Brugge. Het is bijna een chronische vraagstelling over een chronisch probleem. Ik ben daarmee begonnen verleden jaar, omdat toen bleek dat er grote problemen waren gerezen met alles inzake elektronica in de gevangenis: besturingsapparatuur, beveiligingsapparatuur, camera's enzovoort. De gemelde grote problemen namen altijd maar toe in frequentie.

Ik heb u daarover ondervraagd in december 2005 en in april van dit jaar. U hebt bevestigd dat u op de hoogte was van deze problemen en dat u beseftte dat hierdoor zowel de veiligheid van het gevangenispersoneel afnam als de werklust vergrootte. U hebt nog gezegd dat er dringend werk van zou worden gemaakt om tot een betere beveiliging te komen en dat het eigenlijk niet uw verantwoordelijkheid was om die systemen te verbeteren, maar dat dit viel onder de Regie der Gebouwen, dus onder uw collega, minister Reynders. Dan hebt u verder gezegd dat uit de aanvankelijke onderzoeken bleek dat de sommen te groot waren voor de uit te voeren werken. U had het over ongeveer 1 miljoen euro aan werken die nodig zijn om wat kapot is of niet goed meer functioneert, te vervangen. Ik heb toen begrepen dat u stelde een aanbesteding voor dergelijk bedrag niet zomaar te kunnen gunnen, maar dit te moeten laten verlopen via een procedure van openbare aanbesteding. Dat zou volgens u nog wel wat tijd in beslag nemen. U hoopte dat tegen einde 2006 zou kunnen worden gestart met de werken. Dat is, samengevat, wat u toen hebt gerepliceerd.

Mevrouw de minister, ik maak me een beetje ongerust omdat we reeds halfweg oktober zijn en het jaareinde werkelijk in zicht komt. December is een moeilijke maand om grote werken te starten, vanaf half december valt het immers stil. Als we dit jaar nog iets willen doen, is het cruciaal moment aangebroken.

Vandaar mijn allereerste vraag, hoever staat het precies met de

01.01 **Luc Goutry** (CD&V): En décembre 2005 et en avril 2006, j'ai déjà interrogé la ministre sur l'état matériel des installations électroniques à la prison de Bruges et sur les problèmes techniques qu'il posait, problèmes qui étaient persistants et se multipliaient. La ministre avait répondu alors qu'elle en était informée, qu'elle prendrait des mesures en vue de mieux sécuriser cet établissement pénitentiaire et de réduire la charge de travail, que le ministre Reynders était cependant responsable de la Régie des Bâtiments et que l'ensemble des réparations ne coûterait pas moins d'un million d'euros et requerrait par voie de conséquence une procédure d'adjudication publique. La ministre avait ajouté qu'elle espérait que les travaux pourraient commencer fin 2006.

Où en est cette adjudication? Quels travaux ont déjà été attribués? Quand les travaux commenceront-ils et quel calendrier a été fixé?

Pour faire face à ces difficultés, des contractuels supplémentaires seront recrutés temporairement à la prison de Bruges. À ce jour, quatorze contractuels y sont

aanbestedingen? Wat is er al bereikt? Welke werken werden reeds toegewezen aan een aannemer? Wanneer verwacht u dat de aannemer met de werkzaamheden zal kunnen beginnen? Wat is de timing om tot het noodzakelijk herstel over te gaan van de grote mankementen in deze nochtans zeer recente gevangenis?

Mevrouw de minister, u hebt verklaard in te zien dat er tijdelijk contractuelen zullen moeten worden aangeworven voor Brugge om de bestaande problemen inzake de besturing en materieel op te vangen. U hebt toen gesproken over een zestal mensen. Ondertussen werden 14 contractuelen aangeworven om de werklast te helpen verlichten. Ik wil u er evenwel op wijzen dat het kader in Brugge helemaal niet volzet is. Het kader voorziet in 545 eenheden personeel. Vandaag is er slechts een bezetting van 530. Dit betekent dat er sowieso 15 mensen te kort zijn in het kader. Het sturen van contractuelen naar Brugge is niet meer dan een oplossing voor het tekort in het kader maar vangt zeker niet de bijkomende werklast op.

U merkt het, mevrouw de minister, er zijn problemen genoeg in Brugge. Ik heb het gevoel dat u snel zult moeten handelen. Uit mijn contacten met het personeel van de gevangenis van Brugge leer ik dat men ongeduldig wordt en min of meer een ultimatum aankondigt. Indien er tegen eind oktober geen oplossing komt, kunnen er opnieuw problemen ontstaan met eventueel een staking tot gevolg.

Vandaar mijn vraag, hoe kijkt u hiertegen aan? Welke oplossing stelt u in het vooruitzicht?

01.02 Laurette Onkelinx, ministre: Madame la présidente, je vais répondre aux questions de M. Gouty, y compris à celles relatives à la Régie des Bâtiments. Toutefois, je voudrais rappeler qu'il existe une commission spéciale qui peut traiter les questions qui concernent cette dernière. La commission de la Justice a déjà suffisamment de travail comme cela.

De gevangenis van Brugge is weliswaar reeds 15 jaar in gebruik genomen, maar de bouwtijd ervan duurde dermate lang dat de ingebruikname van heel wat installaties reeds dateert van meer dan 20 jaar geleden. Dit is in het bijzonder van belang voor de levensduur en de leveringsmogelijkheden van onderdelen voor een aantal technische en beveiligingsinstallaties die al bij mijn aantreden als minister van Justitie op heel wat plaatsen hoe langer, hoe meer technische gebreken vertoonden.

Aangezien vervangingsonderdelen vaak niet meer leverbaar bleken, werd enige tijd getracht de problemen inzake subcentra, camerabewaking en interne communicatie op te lossen door onderdelen tussen de diverse subcentra uit te wisselen, door deuren manueel te ontgrendelen en door camera's manueel in te schakelen, in plaats van automatisch. Regelmatig diende daarom meer personeel voor dergelijke taken te worden ingezet.

Om ten gronde deze problematiek te kunnen verhelpen, heb ik voor vastlegging in 2006 op het meerjarenplan Justitie 2005-2008 een

entrés en service. Cependant, le cadre de 545 unités n'est pas complet avec 530 membres du personnel en service et ces contractuels ne résolvent donc pas le problème de la charge de travail. Le personnel est mécontent et envisage même de se mettre en grève fin octobre. Quelle solution la ministre propose-t-elle?

01.02 Minister Laurette Onkelinx: Ik zal de vragen van de heer Gouty beantwoorden, met inbegrip van die over de Regie der Gebouwen, maar ik zou er willen op wijzen dat zij in de geëigende commissie zouden moeten worden gesteld, temeer daar het departement Justitie bijzonder veel werk heeft.

La prison de Bruges est déjà en service depuis 15 ans mais la phase de la construction a duré tellement longtemps que certaines installations ont aujourd'hui plus de vingt ans. Certaines parties des installations techniques présentaient déjà des défauts lorsque je suis devenue ministre de la Justice. Étant donné que certaines pièces de rechange ne pouvaient plus être livrées, on a essayé de résoudre les problèmes avec les sous-centres en échangeant des pièces. Le personnel déverrouillait manuellement les portes et branchait manuellement les caméras.

krediet van 3,1 miljoen euro laten inschrijven voor het vernieuwen van de zwakstroom- en beveiligingsinstallaties van het penitentiair complex te Brugge. Recent heeft de Regie der Gebouwen mij echter meegedeeld dat de aanbesteding van dit dossier slechts in de loop van het eerste trimester 2007 zal kunnen doorgaan en dit ondanks de nadrukkelijke prioriteit die vanwege de FOD Justitie aan deze werken werd gegeven.

Voor meer technische details hieromtrent moet ik u dus doorverwijzen naar mijn collega Reynders, bevoegd voor de Regie der Gebouwen.

De FOD Justitie is daarom ondertussen reeds zelf gestart, in de zogenaamde afdeling "mannen 1", met een gedeeltelijke oplossing die de signalisatie, het celoproepsysteem, het leveren van nieuwe racks en het aanpassen van de elektrische sloten omvat. Dit moet in fasen gebeuren, met telkens de nodige leverings- en uitvoeringstijd, eerst voor de prioritair te vernieuwen subcentra en vervolgens voor de andere subcentra. Hierbij is het noodzakelijk dat ook alle betrokken deursloten worden aangepast, 380 stuks. Deze operatie, gestart in 2006, zal tot 2008 duren.

Aan de Regie der Gebouwen werd bovendien opgedragen om in dezelfde periode ook de perimeterdetectie en de matrix van de 295 camera's te vernieuwen.

Wat betreft het gesignaliseerde probleem van het binnenregenen en het verval dat het gebouw reeds zou vertonen, dat is een materie die, zoals ik u eerder meedeelde, onder de verantwoordelijkheid van de Regie der Gebouwen valt. Zij moet instaan voor het beheer van de federale gebouwen. Bij herhaling doen zich daklekkages voor en de Regie der Gebouwen heeft sinds enkele jaren een onderhoudscontract afgesloten om dit snel te kunnen verhelpen door middel van plaatselijke dakherstellingen.

In de onmiddellijke toekomst zal het dichten van lokale lekken blijkbaar verder op dergelijke manier dienen te gebeuren. Omwille van de slechte staat van de dakbedekking werd ondertussen echter een bijzonder bestek opgemaakt voor het vervangen van de dakbedekking van het volledige complex.

Deze grondige dakrenovatie zal in twee fasen worden uitgevoerd. De aanbesteding van de eerste fase werd zopas aangekondigd. Deze eerste fase omvat het oudste gedeelte van de dakbedekking, namelijk heel de voorbouw. De werken zullen op 16 november 2006 worden aanbesteed.

De werken van de tweede fase zullen in 2007 worden aanbesteed in functie van de vorderingen van de eerste fase. Op die manier zullen tegen midden 2008 alle dakbedekkingen in het penitentiair complex te Brugge volledig vernieuwd zijn.

Ik dring er vanzelfsprekend bij mijn collega Reynders op aan om zo spoedig mogelijk over te gaan tot de nodige kredietvastleggingen voor de vernieuwingen van deze daken.

Wat het personeelskader betreft van de gevangenis te Brugge, dit bedraagt 558 fulltime equivalenten. Momenteel zijn er 15,95 fulltime equivalenten te kort. Om het personeelskader zo spoedig mogelijk op

Un crédit de 3,1 millions d'euros destiné au renouvellement des installations de basse tension et de sécurisation du bâtiment a été inscrit au plan pluriannuel Justice 2005-2008. La Régie des Bâtiments m'a communiqué que l'adjudication ne pourra être exécutée que dans le courant du premier trimestre 2007, bien que le SPF Justice ait formellement accordé la priorité à ces travaux. Des détails supplémentaires à ce sujet peuvent être demandés à M. Reynders.

C'est pourquoi le SPF Justice a pris lui-même l'initiative de rechercher pour la section 'hommes 1' une solution partielle en matière de signalisation, de livraison de nouveaux racks et d'adaptation des serrures électroniques. Les sous-centraux seront remplacés en plusieurs phases, en fonction des priorités ainsi que des délais de livraison et d'exécution. Cette opération, qui a débuté en 2006, se poursuivra jusqu'en 2008. Au cours de la même période, la Régie des Bâtiments devra procéder au renouvellement du système de détection périmétrique et de la matrice des caméras.

Les problèmes posés par les infiltrations d'eau et par le délabrement du bâtiment relèvent de la compétence de la Régie des Bâtiments. La Régie a conclu voici quelques années un contrat d'entretien afin de pouvoir réparer rapidement des fuites survenant au niveau de la toiture. Compte tenu du mauvais état de celle-ci, un devis a été élaboré pour le remplacement du revêtement de toiture de l'ensemble du complexe. Cette rénovation sera menée en deux phases. L'adjudication de la première phase, qui porte sur le remplacement de la partie la plus ancienne de la toiture est prévue le 16 novembre 2006. Les travaux de la deuxième phase seront mis en adjudication en 2007, de telle

te vullen, zijn er op 9 oktober reeds twee statutaire agenten in dienst getreden. Tegen 20 oktober 2006 zullen er 7 agenten worden gemuteerd naar Brugge en 4 agenten zullen worden aangeworven van zodra de inspecteur van Financiën zijn advies heeft gegeven.

Dit betekent dat eind oktober het personeelstekort gereduceerd zal zijn tot 3 agenten op het totaal personeelskader van de gevangenis te Brugge. Verder zullen de nog bestaande tekorten opgevuld worden door de lopende rekruteringen. Zoals in de andere gevangenissen wordt de situatie permanent geëvalueerd door de dienst P&O van het directoraat-generaal Uitvoering van Straffen en Maatregelen. Tekorten worden ingevuld op basis van de lopende personeelsselecties.

sorte que l'ensemble de la toiture sera rénovée d'ici à mi-2008. J'insisterai auprès du ministre Reynders, pour qu'il fixe les crédits requis dans les meilleurs délais.

Le cadre de Bruges se monte à 558 équivalents-temps plein. Il en manque donc actuellement 15,95. En vue de compléter ce cadre le plus vite possible, deux agents statutaires sont déjà entrés en service le 9 octobre. D'ici au 20 octobre, sept agents seront mutés à Bruges et quatre seront recrutés après réception de l'avis de l'inspecteur des Finances. Fin octobre, il ne manquera donc plus que trois membres du personnel et cet ultime manque sera comblé par les recrutements en cours.

01.03 Luc Goutry (CD&V): Mevrouw de voorzitter, mevrouw de minister, ik dank u voor het omstandig en bijgevolg interessant antwoord. Uiteraard zal ik mijn vraag richten tot de minister, bevoegd voor de Regie der Gebouwen. Ik vind het evenwel evident dat u als direct verantwoordelijke minister voor de veiligheid van onze gevangenissen en alles wat hiermee samenhangt hierover wordt ondervraagd en het dossier naar u toetrekt.

Ik begrijp dat het ongelooflijk is wat er allemaal moet gebeuren aan een gebouw dat amper 15 jaar oud is. De volledige dakbedekking moet worden vernieuwd. Alles wat te maken heeft met camera's, zo'n 295 stuks, of met deursloten, ongeveer 380 stuks, moet na amper 15 jaar vernieuwd worden. Dit zijn aanwijzingen dat het goed zou zijn te kijken naar de kwalitatieve aspecten bij de nieuwe toewijzing van deze loten aan opdrachten. Zo niet, staan we binnen 15 jaar hier opnieuw terug met hetzelfde probleem.

Collega's, u moet weten dat er in de gevangenis van Brugge een jaarlijks onderhoudscontract is van 420.000 euro. Ondanks dit onderhoudscontract dat jaar na jaar loopt in een gevangenis die amper 15 jaar oud is, slagen wij er toch in voor een aanpak te staan die ver boven 1 miljoen euro zal uitsteken, misschien wel 2 miljoen euro zal bedragen. Ongelooflijk dat we in zo'n toestand zijn beland.

Mevrouw de minister, wat dat betreft denk ik dat ik niet anders kan dan u onder druk te blijven zetten om die druk ook over te brengen op uw collega, zodat alles zo snel mogelijk zou gebeuren. Ik hoor immers dat de meeste werken zullen duren tot 2008. Het is nu 2006. Enfin, dit is geen kleine zaak.

Wat betreft het personeel zit er vooruitgang in. Dat is goed. Er zijn nu, in de maand oktober, inderdaad mensen bijgekomen. Het verschil ten overstaan van het kader is kleiner geworden. Ik veronderstel dat u de 14 contractuelen die u erbij hebt gezet om de werklast die ontstaat door het onveiligheidsprobleem op te vangen, zullen kunnen blijven. Ik

01.03 Luc Goutry (CD&V): Je poserais aussi mes questions au ministre Reynders. Mais la ministre de la Justice étant responsable de la sécurité, elle doit effectivement se saisir de ce dossier. La prison de Bruges a à peine quinze ans et les toitures, les caméras de surveillance et les portes doivent déjà être rénovées complètement. Par conséquent, il s'agit d'être particulièrement attentifs à l'attribution des travaux qui dureront jusqu'en 2008. La situation est hallucinante, surtout si l'on considère qu'un contrat de maintenance annuelle de 420 000 euros est en cours d'exécution actuellement. La ministre devrait faire davantage pression sur son collègue Reynders.

En ce qui concerne le personnel, on observe un certain progrès mais ces quatorze contractuels resteront-ils à Bruges au moins jusqu'en 2008?

weet niet voor hoe lang ze nu nog aan het PCB worden toegewezen.

Ik heb toch verstaan dat eens het kader is ingevuld die 14 mensen moeten blijven voor het bijkomende werk dat het kader overstijgt, namelijk het werk dat te maken heeft met de onveiligheid van het gebouw? Mijn vraag is hoe lang de 14 contractuelen die u hebt toegewezen aan het PCB te Brugge nog blijven? Blijven zij bijvoorbeeld tot 2008 of tot alle werken zijn uitgevoerd?

01.04 **Laurette Onkelinx**, ministre: Je l'ignore! Je dois vérifier!

01.04 Minister **Laurette Onkelinx**:
Dat moet ik nakijken.

L'incident est clos.

Het incident is gesloten.

Le développement des questions et interpellations se termine à 10.42 heures.

De behandeling van de vragen en interpellaties eindigt om 10.42 uur.